

# DIN EN 1501-1:2004-09 (D)

## Abfallsammelfahrzeuge und die dazugehörigen Schüttungen - Allgemeine Anforderungen und Sicherheitsanforderungen - Teil 1: Hecklader; Deutsche Fassung EN 1501-1:1998 + A1:2004

---

| Inhalt  | Seite |
|---|-------|
| Vorwort.....  | 3     |
| Vorwort zur Änderung A1.....  | 5     |
| 1 Anwendungsbereich.....  | 6     |
| 2 Normative Verweisungen .....  | 6     |
| 3 Definitionen.....   | 7     |
| 4 Typen.....  | 10    |
| 4.1 Hecklader .....   | 10    |
| 4.2 Verdichtungssysteme.....  | 10    |
| 4.2.1 Automatisches Verdichtungssystem .....  | 10    |
| 4.2.2 Halbautomatisches Verdichtungssystem.....   | 10    |
| 4.2.3 Manuelles Verdichtungssystem .....  | 10    |
| 4.2.4 Systemwahl.....   | 10    |
| 4.3 Entladesysteme .....  | 11    |
| 4.3.1 Ausstoßschild.....  | 11    |
| 4.3.2 Drehtrommelaufbauten.....   | 11    |
| 4.3.3 Entladen durch Kippen .....   | 11    |
| 4.4 Betrieb von Schüttungen .....   | 11    |
| 4.4.1 Manuelles System .....  | 11    |
| 4.4.2 Halbautomatisches System .....  | 11    |
| 4.4.3 Automatisches System.....   | 11    |
| 4.5 Ladesysteme.....  | 11    |
| 5 Liste der Gefährdungen und Risiken .....  | 12    |
| 6 Sicherheitsanforderungen .....  | 17    |
| 6.1 Verdichtungsmechanismus .....   | 17    |
| 6.1.1 Verdichtung gegen das Ausstoßschild .....   | 17    |
| 6.1.2 Zusammenhang zwischen dem Verdichtungsmechanismus und der Höhe der Ladekante..... | 17    |
| 6.1.3 ASF mit Drehtrommelaufbauten .....  | 17    |
| 6.2 Entladesystem.....  | 17    |
| 6.3 Schüttungen .....   | 18    |
| 6.4 Hydraulische Antriebe .....   | 19    |
| 6.5 Betriebsanleitung .....   | 20    |
| 6.6 Mitfahren von Bedienern mit ASF .....   | 23    |
| 6.6.1 Allgemeines .....   | 23    |
| 6.6.2 Aufbau .....  | 23    |
| 6.6.3 Fahrerhaus.....   | 23    |
| 6.6.4 Trittbretter.....   | 23    |
| 6.7 Steuerungen .....   | 25    |
| 6.7.1 Allgemeines .....   | 25    |
| 6.7.2 Bedienelemente für Start und Stopp.....   | 25    |
| 6.7.3 Notschalter.....  | 26    |
| 6.7.4 Kommunikation .....   | 26    |
| 6.7.5 Befreiungssteuerung .....   | 26    |
| 6.7.6 Hauptschalter .....   | 27    |
| 6.7.7 Wahlschalter.....   | 27    |
| 6.7.8 Steuerhebel.....  | 27    |
| 6.7.9 Rückwärtsfahrtanzeige.....  | 27    |
| 6.8 Elektrische Komponenten.....  | 27    |
| 6.8.1 Allgemeines .....   | 27    |
| 6.8.2 Leitungen .....   | 27    |
| 6.8.3 Beleuchtung.....  | 28    |
| 6.8.4 Batterien.....  | 28    |

|                               | Seite  |
|-------------------------------|--|
| <b>6.9</b>                    | <b>Wartung ..... 28</b>  |
| <b>6.10</b>                   | <b>Lärm ..... 28</b>   |
| <b>6.11</b>                   | <b>Standsicherheit ..... 29</b>  |
| <b>6.12</b>                   | <b>Sonstiges ..... 29</b>  |
| <b>6.12.1</b>                 | <b>Bodenfreiheit ..... 29</b>  |
| <b>6.12.2</b>                 | <b>Auspuffrohr ..... 29</b>  |
| <b>6.12.3</b>                 | <b>Aufbaurichtlinien ..... 29</b>  |
| <b>6.12.4</b>                 | <b>Kennzeichnung ..... 29</b>  |
| <b>6.12.5</b>                 | <b>Belüftung ..... 29</b>  |
| <b>7</b>                      | <b>Benutzungshinweise ..... 30</b>   |
| <b>7.1</b>                    | <b>Bedienung ..... 30</b>  |
| <b>7.2</b>                    | <b>Wartung ..... 30</b>  |
| <b>7.3</b>                    | <b>Datenblatt ..... 31</b>   |
| <b>8</b>                      | <b>Prüfung ..... 32</b>  |
| <b>Anhang A (normativ)</b>    | <b>Benennungen und Maße für Schüttungssysteme, Trittbretter und Griffe..... 35</b>   |
| <b>Anhang B (informativ)</b>  | <b>Beispiel für ein Datenblatt Achslastberechnung Anleitung zur<br/>Standsicherheitsberechnung ..... 40</b>  |
| <b>Anhang C (informativ)</b>  | <b>Dreisprachiges Wörterverzeichnis der in der Norm für<br/>Abfallsammelfahrzeuge und die dazugehörigen Schüttungen verwendeten Fachwörter<br/>und -ausdrücke Trilingual glossary of specific terms and expressions used in the<br/>standard for refuse collections vehicles and their associated lifting devices Glossaire<br/>trilingue des termes et expressions spécifiques utilisés dans la norme pour des bennes à<br/>ordures ménagères et leurs lève-conteneurs associés..... 44</b> |
| <b>Anhang D (informativ)</b>  | <b>Liste der Patentinhaber..... 48</b>   |
| <b>Anhang ZA (informativ)</b> | <b>Zusammenhang dieser Europäischen Norm mit EU-Richtlinien..... 49</b>  |